

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 27 (1980)
Heft: 10

Artikel: Inauguraziun da l'implaunt da protecziun civila e dal magazin da pumpiers da Silvaplauna
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-366885>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Inauguraziun da l'implaunt da protecziun civila e dal magazin da pumpiers da Silvaplauna

In sanda scuorsa ho invido la vschinauncha da Silvaplauna als abitants dal lö ed ad oters interessents ad üna visita dal nouv implaunt da protecziun civila cun post da cumand, indriz da prontezza, cun üna granda halla da protecziun e culs magazins moderns dals pumpiers. Ün vast public es seguieu a quist invid e s'ho pudieu persvader dals sforzs remarchabels cha's fo a Silvaplauna per prevgnir a dans in temps da guerra. E pelvaira, l'implaunt nouv inauguro fo impreschiun. Gnad giò da vschinauncha as sbassa tuot in üna vouta la via asfaltada e maina scu aint per ün tunnel in ün suotterraun, intaunt cha üna ota straddella condüa l'automobilist sün üna vasta piazza da parkegi chi cuverna tuot l'areal. Passand ün portel immens transibel eir cun camiunets as riva scu in üna vasta cuort suotterrauna, d'inua mainan portas e portuns in diversas direcziuns. Tar nossa visita sun ellas spalanchedas e davousvart in lingia sun plazzos ils charrins e charrets, las schelas e squittas, scu eir ün veicul pü grand dals pumpiers, tuot pront per entrer dalum in funcziun scha'l corn da fö clama. Anness a quista vasta garascha s'evran trais portas, üna in ün local speciel per la gruppa dal gas, l'otra i'l magazin da materiel generel e la terza i'l magazin culs urdegns pel servezzan da lavinas; mincha local provist culla roba vulida. A dretta da la cuort maina ün schnatter protel cun üsch armo in ün vast local scu üna granda sela. Que es ün dals differents locals da protecziun da la vschinauncha da Silvaplauna. In cas da priovel, tar acziuns da guerra u scha sun successas catastrofes, chattaron cò piazza var 500 personas e pudaron survivor varsaquauntas eivnas, premiss natürelmaing cha'd hegian avuonda proviant. Quel stögliean piglier cun se, ho que gieu nom, causa cha'l local dispuona bain dals indrizs sanitaris vulieus e da ventilaziuns specielas, ma na da chadafö. Percunter vain el provist in cas da guerra cun numerusas licheras e mataratschs per giaschair, uschè cha'd es deda la pussibilted da survivor, schabain forsa na güsta fich confortabelmaing, ma scu cha soula esser il cas i'ls locals da protecziun.

Davent da la cuort a dretta maina auncha üna seguonda porta cun dimensiuns normelas, ma eir cun üsch armo. Passand il glim da quista porta as riva illas localiteds da cumand da l'organisaziun da protecziun civila locala. Quist implaunt separo as disferenzchescha per bainquaunt da quel descrit survart, particulermaing cotres ch'el dispuona da numerus indrizs tecnicos scu agregat per forza electrica cun ün tanc da diesel da 5000 liters, chi furnescha la forza eir per oters gebens da protecziun in vschinauncha, dad üna chadafö bain drizzeda aint cun chaminada e tuot que chi tuocho tiers, d'ün local da trategn e da manger, da 3 selas da durmir cun piazza per 127 personas, da tualettas e duschas e – que chi'd es il pü important per l'implaunt da cumand – da las localiteds da lavur pel persunel staziuno cò. In cas seri saron que nempe var 50 persunas da la protecziun civila chi accumuliron in quist lö lur servezzan, ouravaunt tuot il schef local, sieu rimplazant, ils specialists dals differents servezzans da transmissiun e bgers oters pü. Perque sun cò drizzos aint eir varsaquaunts telefons cun üna staziun pü granda chi serva a mantgnair il contact cul extern. In cas da la cun-

tredgia gniess nempe impesteda tres materia radioactiva, as stuvess impedir quaunt pussibel trategns al liber fin cha'l priovel cumainza a s'diminuir. La protecziun civila dispuona da specialists bel ed aposto chi sun instruieus e chi sun in cas da güdicher ils priovels e paun der ils uordens vulieus. Scu cha'd essans gnieus orientos as tratta que cò dad ün post da cumand 2 redüt scu ch'el es üsito per vschinaunchas scu Silvaplauna. El cuosta, cumprais ils locals pels pumpiers, ma sainza tschertas lavuors secundarias, ca 2.2 milliuns francs, dals quèls la confederaziun surpiglia ca. 1/3. La vschinauncha da Silvaplauna es hozindi illa situaziun furtüneda da dispuoner d'üna reserva da ca. 400 plazzas da protecziun. Voul dir cha sun a disposiziun ca. 1100 plazzas da protecziun per 766 abitants, na cumprais la fracziun da Champfèr chi vain provista inquaunt a la protecziun civila davent da San Murezzan. Üna reserva es però da granda purteda güst per nossas regiuns da vacanzas e da muntagna cun numerusas seguondas abitaziuns. A's so our d'experienza cha bgers da la Bassa, in cas da priovel, tscherchan da's salver in muntagna. A quels nu's po alura neir fer spetter davaunt porta. Nus vulains però sperer cha tuots implaunts da protecziun civila, a Silvaplauna ed utrò, nu stögliean ün bel di gnir occupos causa situaziuns pü seriusas. Scha quella disfartüna vess però listess da subentrer, essans perssvas cha la populaziun da Silvaplauna ho fat sieu pussibel per as proteger. jm

Foto Plattner San Murezzan

